LOS GEHT'S!
DER UMBAU
DES ALPINEN
MUSEUMS

THE ALTERATIONS
HAVE STARTED!
A MAKEOVER
FOR THE
ALPINE MUSEUM

DAV
Deutscher Alpenverein

BEGIB DICH MIT UNS AUF DIE REISE IN DAS NEU GESTALTETE HAUS!

JOIN US ON A JOURNEY AROUND THE NEWLY DESIGNED BUILDING

**Das Alpine Museum wird sichtbarer. Die neue Fassade mit dem Eingang zur Straßenseite.
Von Frühjahr 2021 bis 2023 wird das Alpine Museum umgebaut.**

Visible entrance. The new facade with the entrance facing the street.
The Alpine Museum will be undergoing alterations from spring 2021 until 2023.

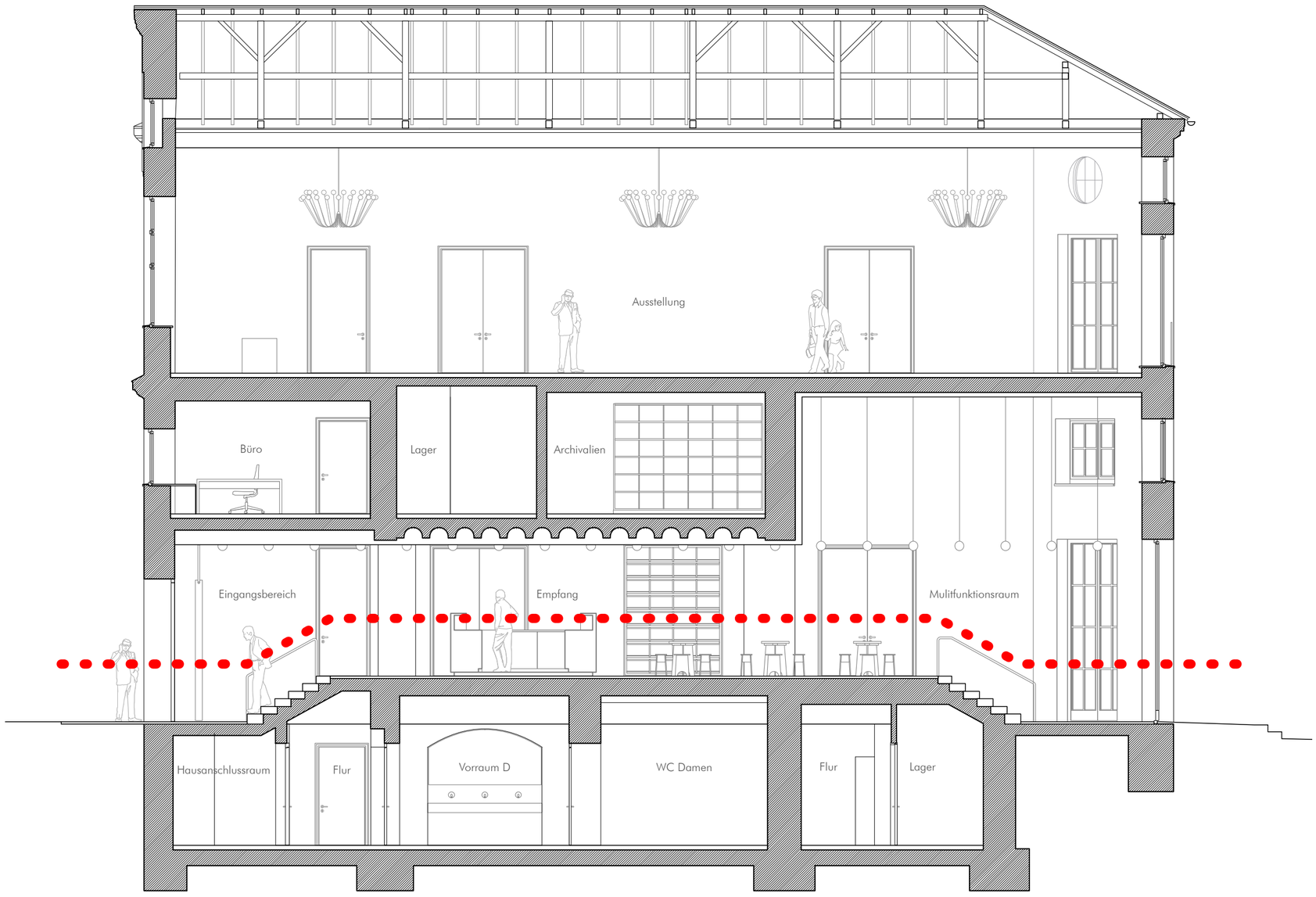
**Der Umbau beruht auf Plänen des Architekturbüros Michael Feil, Regensburg.
An der Neukonzeption des Hauses beteiligten sich seit 2014 in mehreren Workshops, Seminaren und Befragungen Besucher*innen, DAV-Gremienmitglieder, Studierende der LMU München und der Hochschule Rosenheim, Expert*innen sowie die Mitarbeiter*innen des Hauses.**

The alterations are based on plans drawn up by the architectural firm Michael Feil, Regensburg. Visitors, DAV committee members, students from the Ludwig Maximilian University of Munich and the Rosenheim University of Applied Sciences, experts and the museum's staff have been involved in redesigning the museum in several workshops, seminars and surveys since 2014.

DAV
Deutscher Alpenverein

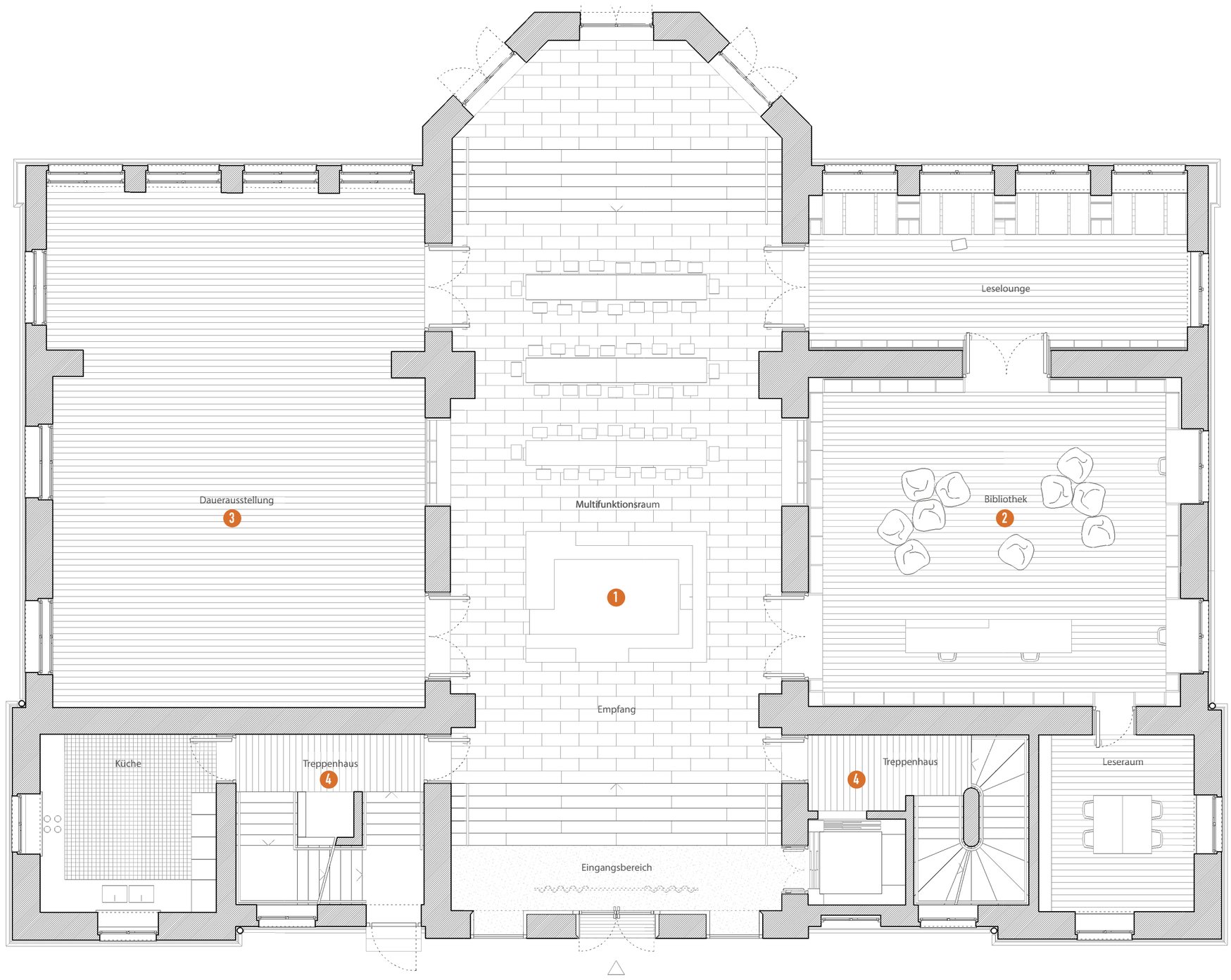
BESSERE ERSCHLIESSUNG DES HAUSES

IMPROVED ACCESS TO THE BUILDING



Von der Straße gelangen die Besucherinnen und Besucher über das Foyer in den Garten an der Isar.

Visitors can enter the garden by using the museum's main entrance and passing through the foyer.



Erdgeschoss. 1. Eingangsbereich mit Auskunft, Kartenverkauf, Shop, Café und Veranstaltungen. 2. Bibliothek im Erdgeschoss mit „Leselounge". 3. Dauerausstellung im großen Saal im Erdgeschoss. 4. Treppenhäuser und Aufzug

Ground floor. 1. entrance area with information desk, ticket sales, shop, café and events. 2. Library on the ground floor with reading lounge. 3. Permanent exhibition in the large hall on the ground floor. 4. Stairwells and lift

DAV
Deutscher Alpenverein

MEHR ANGEBOTE IM ERDGESCHOSS

MORE FACILITIES ON THE GROUND FLOOR

Eingang ins Museumsfoyer

Entrance to the museum foyer

Das Café im Museumsfoyer, zur Gartenseite hin

The café in the museum foyer faces the garden.

DAV
Deutscher Alpenverein

MEHR ANGEBOTE IM ERDGESCHOSS

MORE FACILITIES ON THE GROUND FLOOR

Die Leselounge: Kaffee trinken, sich unterhalten und Bücher anschauen

The reading lounge: drink coffee, chat and browse through books

Die Bibliothek mit großen Freihandbeständen

The library with large open access collections

Deutscher Alpenverein

AUSSTELLUNGEN MIT BLICK ÜBER DIE ISAR

EXHIBITIONS WITH A VIEW OVER THE RIVER ISAR

Blick in den Mittelraum mit der historischen Decke Ende der 1940er Jahre

View into the central hall with its historic ceiling dating from the end of the 1940s

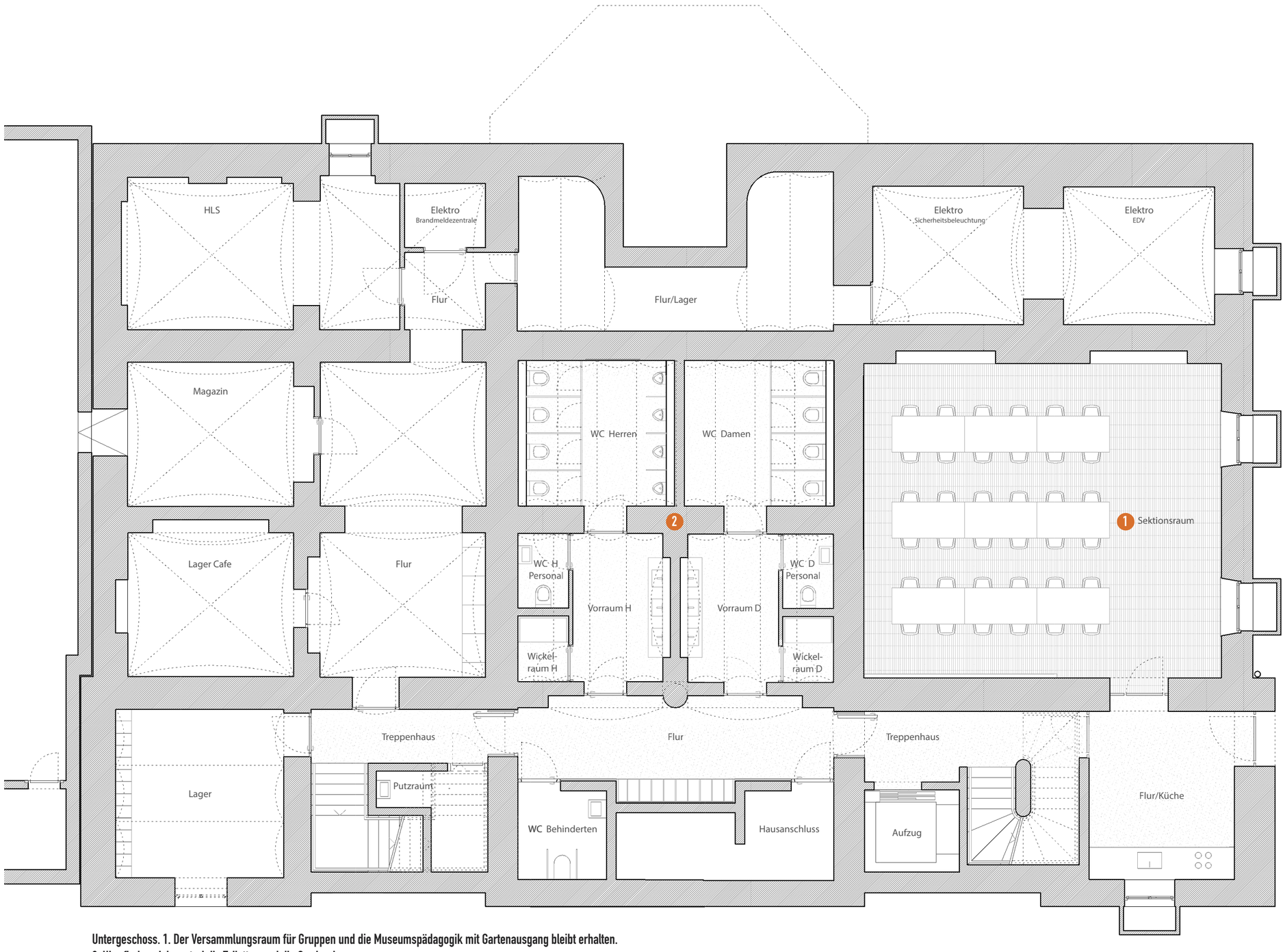
Dreihundert Quadratmeter zusammenhängende Sonderausstellungsflächen in drei Sälen mit Blick über Isar und Isarauen, zur Lukaskirche und zum Deutschen Museum

Three hundred square metres of interconnected special exhibition space in three halls with views over the river Isar and the Isar meadows (Isarauen), to St Luke's church (Lukaskirche) and the German Museum (Deutsches Museum)

DAV
Deutscher Alpenverein

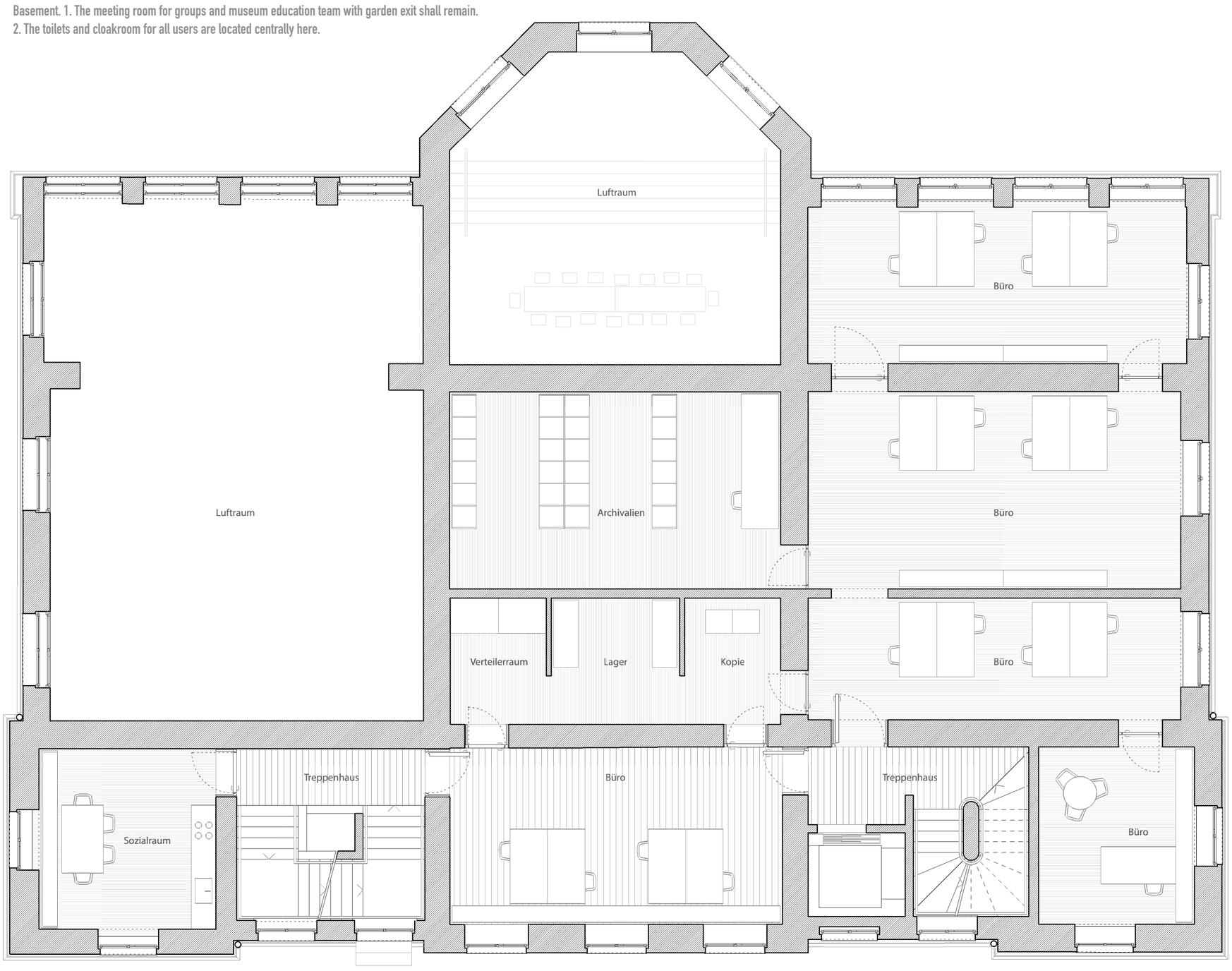
RAUM FÜR GRUPPEN, KINDER UND DAS MUSEUMSTEAM

SPACE FOR GROUPS, CHILDREN AND THE MUSEUM TEAM



Untergeschoss. 1. Der Versammlungsraum für Gruppen und die Museumspädagogik mit Gartenausgang bleibt erhalten.
2. Hier finden sich zentral die Toiletten und die Garderobe.

Basement. 1. The meeting room for groups and museum education team with garden exit shall remain.
2. The toilets and cloakroom for all users are located centrally here.



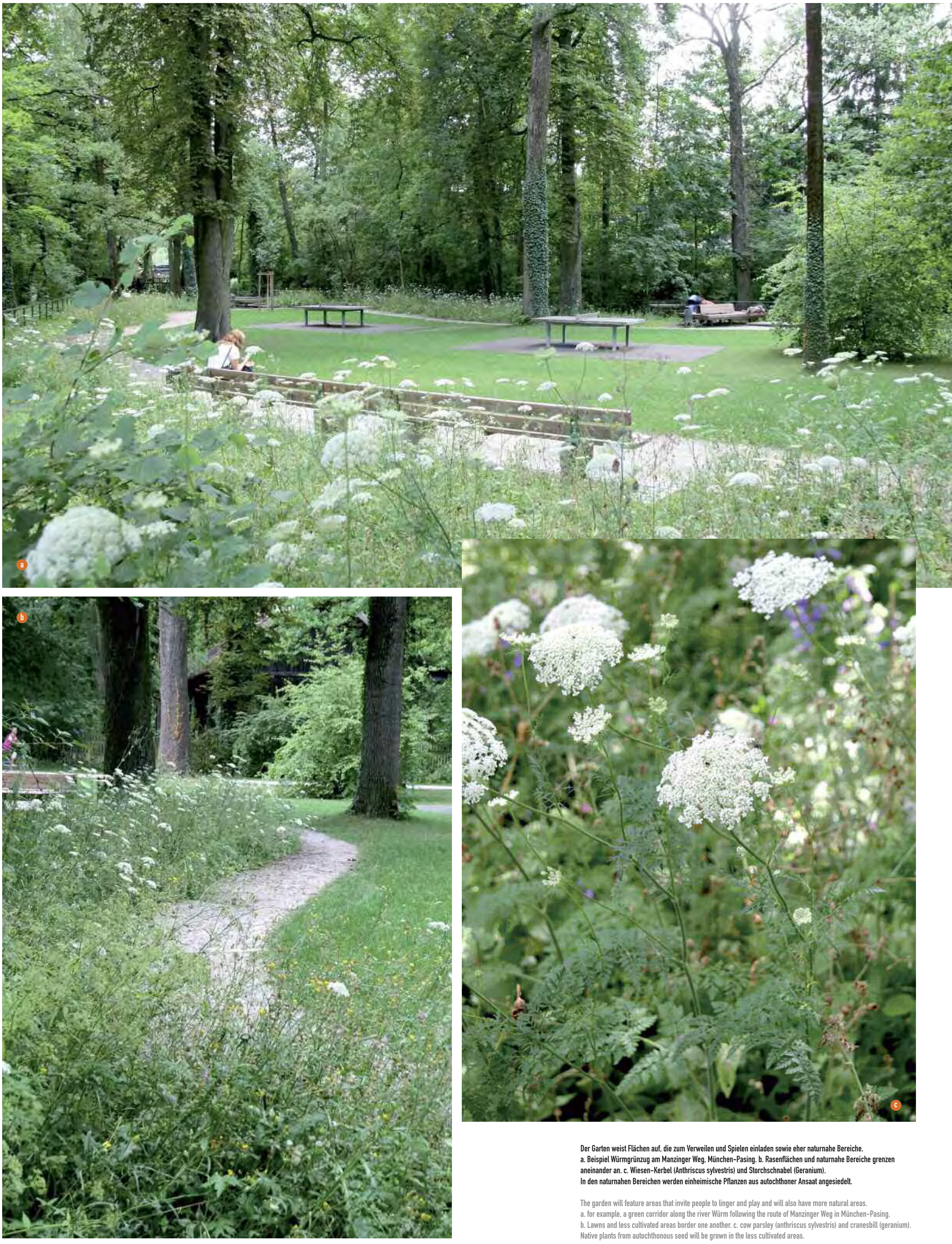
Im ersten Obergeschoss liegen die Büros.

The offices for staff are located on the first floor.

Deutscher Alpenverein

MEHR GARTENFLÄCHE UND TERRASSEN

MORE GARDEN SPACE AND TERRACES



Der Garten weist Flächen auf, die zum Verweilen und Spielen einladen sowie eher naturnahe Bereiche.
a. Beispiel Würmgrünzug am Manzinger Weg, München-Pasing. b. Rasenflächen und naturnahe Bereiche grenzen aneinander an. c. Wiesen-Kerbel (Anthriscus sylvestris) und Storchschnabel (Geranium).
In den naturnahen Bereichen werden einheimische Pflanzen aus autochthoner Ansaat angesiedelt.

The garden will feature areas that invite people to linger and play and will also have more natural areas.
a. for example, a green corridor along the river Würm following the route of Manzinger Weg in München-Pasing.
b. Lawns and less cultivated areas border one another. c. cow parsley (anthriscus sylvestris) and cranesbill (geranium).
Native plants from autochthonous seed will be grown in the less cultivated areas.

DAV
Deutscher Alpenverein

MEHR GARTENFLÄCHE UND TERRASSEN

MORE GARDEN SPACE AND TERRACES

Die Terrassenanlage nach historischem Vorbild vermittelt zum Garten und lädt zum Sitzen ein.

The terraced area, based on a historical model, connects with the garden and invites people to sit down.

Der Garten. 1. Terrassen laden zum Verweilen und Sitzen ein. 2. Mit naturnaher Bepflanzung werden einige Bereiche „wilder“ als bisher. 3. Rasenfläche, Hütten, Bouldersteine und die bestehende Gesteinssammlung werden integriert. 4. Ein Alpenpflanzengarten kommt neu hinzu

The garden. 1. Terraces invite people to linger and sit down. 2. Some areas with natural planting will be ‘more wild’ than previously. 3. Lawns, huts, boulder stones and the existing rock collection will be integrated. 4. An alpine plant garden will be added.

DAV
Deutscher Alpenverein

DAS HISTORISCHE GEBÄUDE

THE HISTORIC BUILDING

Das Museum von der Stadtseite, um 1930, Aufnahme Photographische Kunstanstalt Jaeger & Goergen. Archiv des Deutschen Alpenvereins, München. 1908 stellte die Stadt München Gebäude und Garten dem Alpenverein für ein Alpines Museum zur Verfügung.

The museum viewed the city and garden, c. 1930, photo by the Jaeger & Goergen Photographische Kunstanstalt [photographic art institute]. Archive of the German Alpine Club, Munich. In 1908, the city of Munich made the building and garden available to the Alpine Club for an Alpine Museum.

Café-Restaurant Isarlust, Werbepostkarte von 1899. Archiv des Deutschen Alpenvereins, München.
1887 wird die „Isarlust" als Ausflugslokal durch den Stadtbaurat Friedrich Loewel errichtet.

The Isarlust café-restaurant, advertising postcard from 1899. Archive of the German Alpine Club, Munich.
The Isarlust was built in 1887 by the municipal architect Friedrich Loewel to cater for museum visitors.

Das Museum von der Gartenseite, um 1930, Aufnahme Photographische Kunstanstalt Jaeger & Goergen.
Archiv des Deutschen Alpenvereins, München

The museum viewed the city and garden, c. 1930, photo by the Jaeger & Goergen Photographische Kunstanstalt [photographic art institute]. Archive of the German Alpine Club, Munich

Blick in den Kuppelsaal, Foto um 1925. Archiv des Deutschen Alpenvereins, München.
Das neubarocke Gebäude verfügte über großzügige Räumlichkeiten mit einer prachtvollen Innenausstattung.

View of the domed hall, photo c. 1925. Archive of the German Alpine Club, Munich.
The neo-baroque building had spacious rooms with magnificent interior furnishings.

Ruine des 1943 im Zweiten Weltkrieg zerstörten Alpinen Museums, 1948. Stadtarchiv München

Ruin of the Alpine Museum destroyed in 1943 during the Second World War, 1948. City Archive, Munich

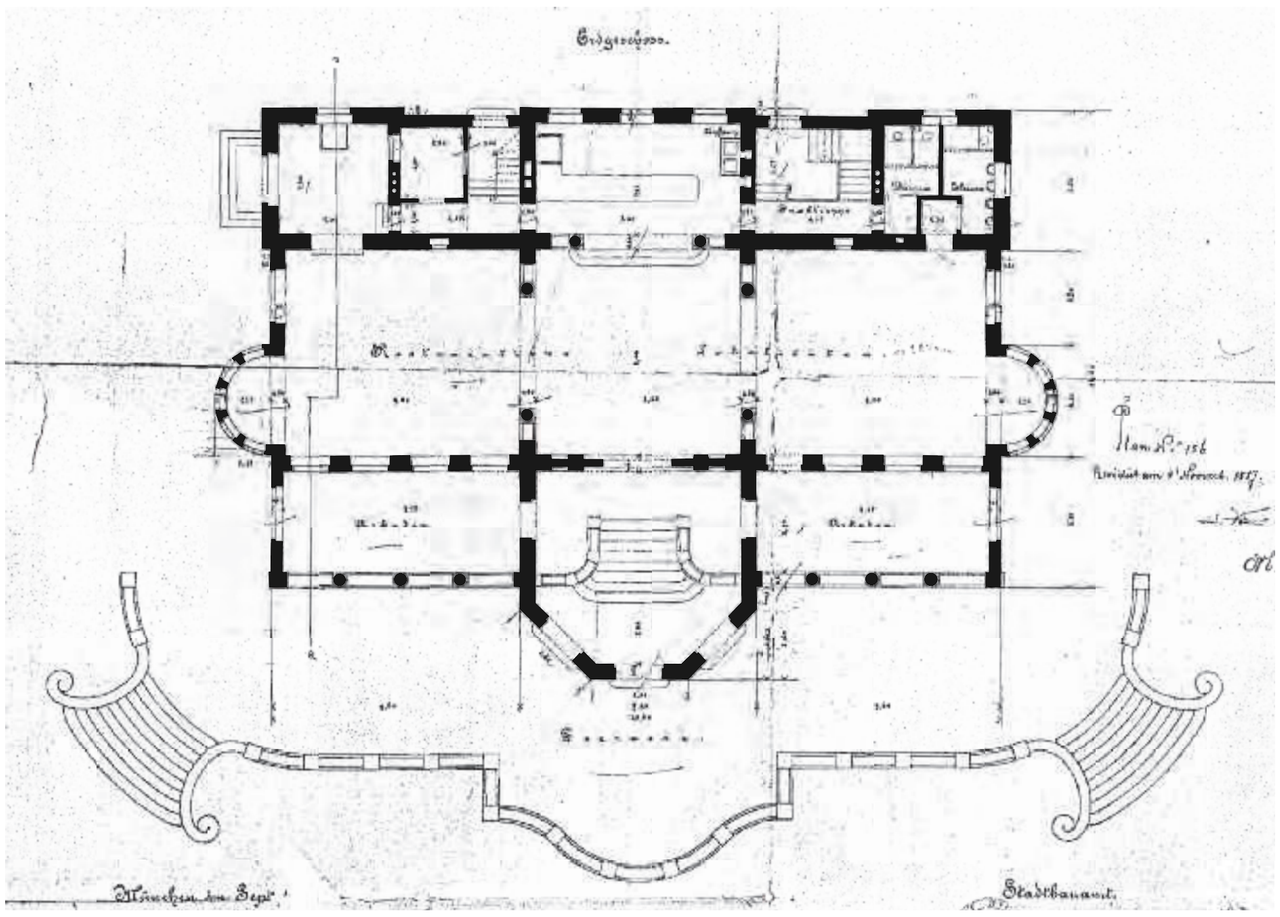
Haus des Alpinismus. Postkarte um 1955. Archiv des DAV, München.
Das Gebäude wurde Ende der 1940er Jahre als Verwaltungsgebäude nach Plänen des Architekten Wolfgang Rothenbücher in klassizistischer Formensprache wiederaufgebaut. 1996 wurde hier das Alpine Museum neu eröffnet.

House of Alpinism. Postcard from around 1955. DAV archive, Munich.
The building was restored in a classicist style at the end of the 1940s as an administrative building according to plans drawn up by the architect Wolfgang Rothenbücher. The Alpine Museum was reopened here in 1996.

DAV
Deutscher Alpenverein

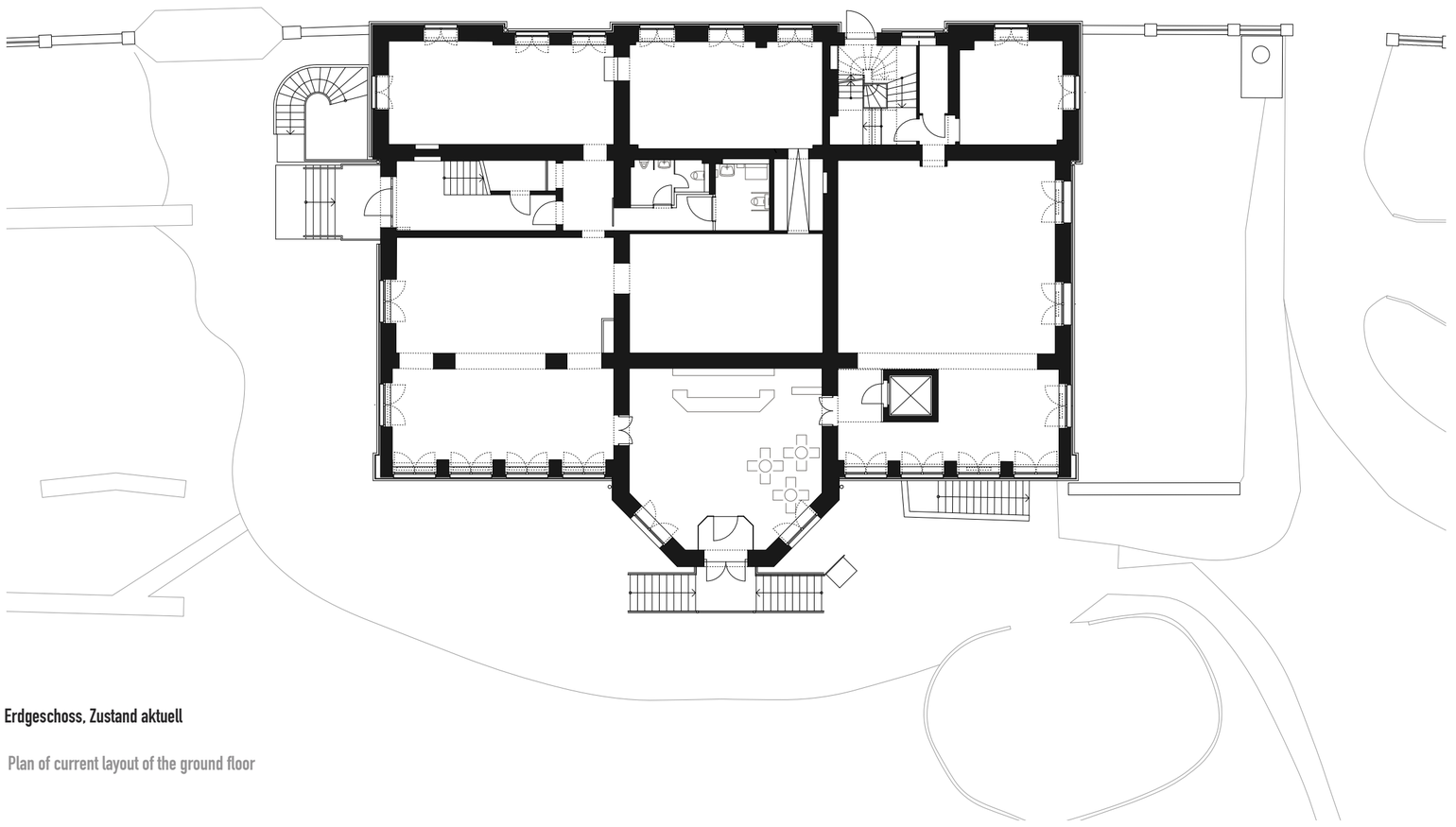
DIE ALTE UND DIE NEUE GEBÄUDESTRUKTUR

THE OLD AND THE NEW BUILDING STRUCTURE



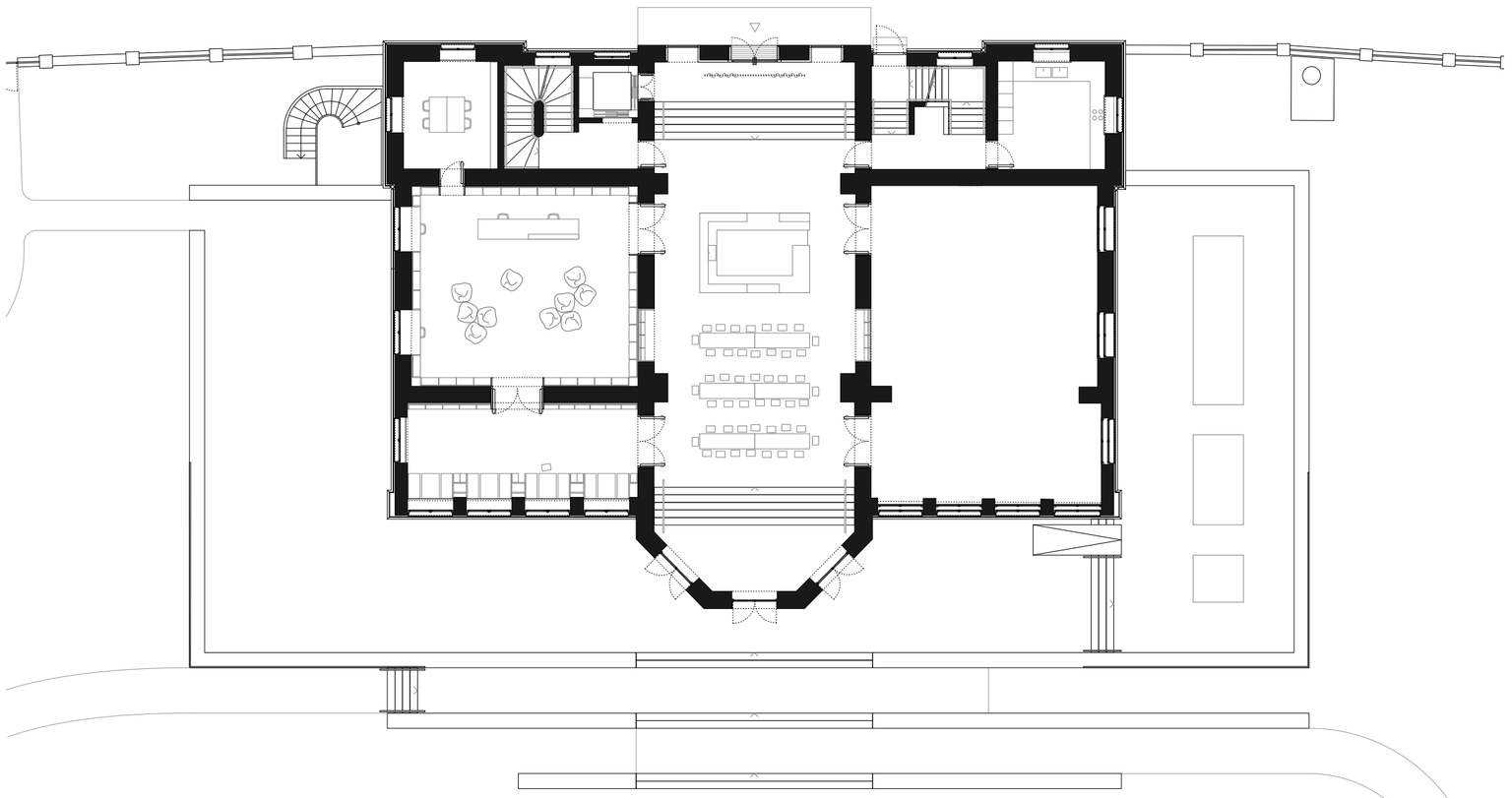
Erdgeschoss, Zustand 1887

Ground floor 1887



Erdgeschoss, Zustand aktuell

Plan of current layout of the ground floor



Erdgeschoss nach dem Umbau

New plan

**In den letzten Jahrzehnten wurden die ehemals großzügigen Räume des Museums mehrmals umgebaut.
Mit dem jetzigen Umbau sollen die alten Dimensionen wieder erlebbar werden.**

The formerly spacious rooms of the museum have been remodelled several times over past decades.
The reconstruction currently underway will allow our visitors to experience the building's grand dimensions once again.

DAV
Deutscher Alpenverein

UND DEINE WÜNSCHE?

WHAT ARE YOUR THOUGHTS AND IDEAS?

Und Du? Was sind Deine Wünsche? Bitte notiere sie hier oder sende sie an alpines.museum@alpenverein.de.

Now over to you! What would you like to see? Please write down your ideas here or send them to alpines.museum@alpenverein.de

Deutscher Alpenverein